



Evidenční číslo: d202000037
Agendové číslo: 115/11/2018/Röd/1

výtisk č.: 2

Dodatek č. 1

ke smlouvě d201800564 o poskytování služeb výuky německého jazyka

STATUTÁRNÍ MĚSTO CHOMUTOV

se sídlem: Zborovská 4602, 430 28 Chomutov
zastoupené: JUDr. Markem Hrabáčem, primátorem
IČ: 00261891
DIČ: CZ00261891
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Chomutov
číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „objednatel“)

a

Agentura Parole s.r.o.

se sídlem: Václavské náměstí 834/17, 110 00 Praha 1
zastoupen: [REDACTED]
IČ: 27285359
DIČ: CZ27285359
e-mail: kurzy@parole.cz
bankovní spojení: Raiffeisenbank
číslo účtu: [REDACTED]
Zápis v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, C 126029
(dále jen „poskytovatel“)

I.

PŘEDMĚT DODATKU

1. Smluvní strany uzavřely dne 23. 11. 2018 smlouvu o poskytování služeb výuky německého jazyka č. d201800564 (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem je závazek poskytovatele poskytovat v rámci své podnikatelské činnosti objednateli služby spočívající ve výuce německého jazyka, a to v rámci 4. části veřejné zakázky „Kurz německého jazyka pro 3 zaměstnance Magistrátu města Chomutova“.
2. Předmětem tohoto dodatku je změna smlouvy spočívající v úpravě podmínek, za nichž lze zrušit sjednaný termín lekce, a s tím související úpravy smlouvy. Důvodem je skutečnost, že zejména na straně objednatel je z důvodu množství školených zaměstnanců a jejich pracovní vytíženosti obtížné podle stávající úpravy včas omlouvat neúčast na lekcích, a že v praxi se ukázalo, že oběma stranám postačí omluva den předem, aniž by to mělo negativní dopad na průběh plnění smlouvy. Z těchto důvodů se smluvní strany dohodly na změnách smlouvy tak, jak je uvedeno níže.

II.



ZMĚNY SMLOUVY

1. Článek II odst. 5 se ruší a nahrazuje se novým, který zní:
 5. *Sjednaný termín lekce může poskytovatel i objednatel (resp. lektor i student) zrušit za následujících podmínek:*
 - a) *bez sankcí - nejpozději den předem do 15:00 hodin (tj. má-li se lekce konat v úterý, lze ji bez sankcí zrušit v pondělí do 15:00).*
 - b) *se sankcí odpovídající 50 % ceny lekce – den předem po 15:00 hodině nebo v den plánovaného konání lekce nebo nedostaví-li se lektor nebo student na lekci ani do 15 minut od jejího plánovaného začátku*
V případě zrušení lekce nemá poskytovatel právo na zaplacení ceny lekce. Žádná ze stran nemá nárok na náhradu újmy vzniklé zrušením lekce vedle sankcí uvedených v tomto odstavci.
2. Článek III odst. 2 písm. b) se ruší a nahrazuje se novým, které zní:
 - b) *opakované omluvené zrušení lekce v den plánovaného konání lekce nebo později než do 15:00 hodin dne předcházejícího plánované lekci (důvodem pro odstoupení od smlouvy je šesté takové jednání poskytovatele nebo objednatele v průběhu tří měsíců)*
3. *Do počtu pozdních omluv lekcí dle předchozího odstavce se počítají i pozdní omluvy podle čl. III. odst. 2 písm. b) původního znění smlouvy, tj. omluvy učiněné méně než tři dny předem, a to v případě, že byly učiněny před nabytím účinnosti tohoto dodatku.*
4. Ostatní ustanovení Smlouvy, nejsou-li v rozporu s tímto dodatkem, zůstávají beze změny.

III.

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. V čl. II odst. 3 Smlouvy bylo uvedeno předpokládané období výuky, a to od října 2018 do února 2020. Smluvní strany konstatují, že z důvodu, že výuka byla zahájena až v lednu 2019, se předpokládaný termín ukončení výuky posouvá na konec května 2020.
2. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po dvou.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že text smlouvy je veřejně přístupnou listinou ve smyslu zákona o svobodném přístupu k informacím a že statutární město Chomutov jako povinný subjekt má povinnost na žádost žadatele poskytnout informace o tomto smluvním vztahu včetně poskytnutí kopie smlouvy. Smluvní strany dále souhlasí se zveřejněním této smlouvy a jejích případných dodatků v registru smluv zřízeném zák. č. 340/2015 Sb.
4. O uzavření této smlouvy rozhodl JUDr. Marek Hrabáč primátor, v souladu s metodickým pokynem pro zadávání veřejných zakázek malého rozsahu č. 011/03-17 schváleným usnesením Rady statutárního města Chomutova č. 174/17 ze dne 20. 3. 2017.
5. Účastníci této smlouvy po jejím přečtení prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, a že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů a jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.

23. 01. 2020

V Chomutově dne

V Chomutově dne 27. 1. 2020

